

**No. 8069**

---

**IRELAND  
and  
FRANCE**

**Agreement relating to the admission of “stagiaires” to  
Ireland and France. Signed at Paris, on 21 November  
1949**

*Official text: French.*

*Registered by Ireland on 7 February 1966.*

---

**IRLANDE  
et  
FRANCE**

**Accord relatif à l'admission de stagiaires en Irlande et en  
France. Signé à Paris, le 21 novembre 1949**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.*

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

No. 8069. AGREEMENT<sup>3</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC RELATING TO THE ADMISSION OF “STAGIAIRES” TO IRELAND AND FRANCE. SIGNED AT PARIS, ON 21 NOVEMBER 1949

---

The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Ireland, wishing to promote effectively the training of Irish and French “stagiaires” from a professional and linguistic point of view, have agreed on the following provisions :

*Article 1*

The present agreement shall apply to “stagiaires,” that is to say, to nationals of either country who proceed to the other country for a fixed period in order to perfect themselves in the language and in the commercial, professional or agricultural practices of that country, while holding employment in industrial, commercial or agricultural establishment there.

Subject to the provisions of Article 4 of the Agreement of April, 1947,<sup>4</sup> concerning the mutual abolition of visas, “stagiaires” will be authorised to hold employment in the conditions set out in the following articles, without reference to the conditions of the labour market in the profession concerned.

“Stagiaires,” nationals of either of the contracting parties may proceed to the territory of the other country either on their own initiative, or under the auspices of large professional organisations who shall be more particularly concerned with facilitating their being placed.

*Article 2*

“Stagiaires” may be of either sex. As a general rule they should not be more than 30 years of age.

*Article 3*

The authorisation is granted, as a rule, for one year. In exceptional cases it may be prolonged for a further period of six months.

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of Ireland.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement irlandais.

<sup>3</sup> Came into force on 21 November 1949, upon signature, in accordance with article 11.

<sup>4</sup> See p. 53 of this volume.

*Article 4*

The number of authorisations which shall be granted to “stagiaires” of each of the two countries under the present Agreement shall not exceed 200 per annum, or, exceptionally, 100 to the end of 1949.

This limit shall be independent of the number of “stagiaires” already resident in the other country as a result of a prolongation of their period of instruction under the conditions set out in Article 3. It shall apply irrespective of the period for which the authorisations granted in the course of a year shall be valid, and of the period during which they shall be used.

If the quota should not be filled in the course of any one year by the “stagiaires” of either State, that State shall not be entitled to reduce the number of authorisations granted to the “stagiaires” of the other country, nor may the unused portion of the quota be carried over to the following year. This quota of 200 “stagiaires” is valid for the year from 1st January to 31st December, unless it has been modified in respect of the following year by means of a new Agreement made on the proposal of either country on 1st December at the latest.

*Article 5*

“Stagiaires” shall not be admitted into either country unless the employers give an undertaking to the relevant authorities to remunerate such “stagiaires” from the time they give normal service in accordance with the rates fixed by regulations or collective conventions where such regulations or conventions exist, or where they do not exist, according to the normal rates current in the profession in the region. In other cases employers must undertake to give them a remuneration corresponding to the value of their services which shall at least cover the costs of their essential needs.

“Stagiaires” may not be admitted into Ireland or France unless the competent Authorities are convinced by an enquiry undertaken by them personally that the conditions agreed to between the employers and the “stagiaires” as defined in the preceding paragraph are respected.

*Article 6*

“Stagiaires” who wish to benefit from the provisions of the present Agreement must, if they are acting on their own account, apply to the authority in their State charged with the work of centralising applications from “stagiaires” for their profession and must, if they are applying through a professional organisation, have their application presented to this authority by the competent organisation.

They must give all the necessary information in their application, and particularly state the industrial, commercial or agricultural establishment in

which they will be employed. It shall be for the said authority to decide whether the application should be sent to the corresponding authority of the other State, bearing in mind the annual quota to which it is entitled and the distribution of this quota, which it shall itself have decreed, between the various professions. The competent authority of both countries shall do everything possible to ensure the examination of the applications in the shortest time.

#### *Article 7*

The competent Authorities shall make every effort to have the decisions of the administrative authority concerning the entry and stay of the “stagiaires” dealt with in the briefest possible time. They shall also take steps to solve with the greatest possible speed any difficulty which may arise regarding the entry and stay of the “stagiaires.”

#### *Article 8*

The competent authority of each of the two countries shall take steps to facilitate those concerned in their search for employment.

#### *Article 9*

The Minister for Labour and Social Security, Labour Division, Sub-division of Foreign Labour—6th Bureau, in Paris, shall receive applications from French persons and the Department of Industry and Commerce, acting on behalf of the Irish Committee for the Exchange of “stagiaires” with Foreign countries shall receive the Irish applications. These two authorities shall transmit the applications which they have accepted directly to each other.

#### *Article 10*

Matters of detail and of order regarding the entry into force of the present Agreement shall be decided by the Delegates of the two Governments who shall meet alternatively in France and in Ireland at the request of either of the contracting parties. Any proposal which may arise concerning the revision or extension of the Agreement shall be examined according to the same procedure.

#### *Article 11*

The present Agreement shall come into force on the date of signature and shall remain in force until 31st December, 1949. It shall be prolonged subsequently by tacit agreement and each time for a further year unless it is repudiated by one of the two parties before 1st October for the end of the year.

In the case of repudiation the licences granted under the present Agreement shall in all cases remain valid for the period in respect of which they were granted.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorised to this effect, have signed the present Agreement and have affixed thereto their seals.

DONE in duplicate at Paris, 21st November 1949

Philippe PÉRIER

[L.S.]

Seán MURPHY

[L.S.]